

**MIO★STAR**

## Vapo Rapido

### Dampfbügeleinheit

Bedienungsanleitung; Seite 1

### Station de repassage

Mode d'emploi; page 21

### Unità da stiro con generatore di vapore

Istruzioni per l'uso; pagina 41

DFI



Art. 7177.018



## Félicitations!

En achetant cet appareil vous venez d'acquérir un produit de haute qualité et fabriqué avec soin. Bien entretenu, cet appareil vous rendra de grands services pendant longtemps.

Nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et de bien respecter les consignes de sécurité.

**Les personnes n'ayant pas pris connaissance de ce mode d'emploi ne sont pas autorisées à utiliser cet appareil .**

## Sommaire

	Page		Page
<b>Consignes de sécurité</b>	<b>22</b>	<b>Nettoyage</b>	<b>37</b>
A propos de ce mode d'emploi	23	– Semelle du fer à repasser	37
Déballage	23	– Parties en matière synthétique	37
<b>Aperçu de l'appareil et des éléments de commande</b>	<b>24</b>	<b>Rangement</b>	<b>37</b>
<b>Bref mode d'emploi</b>	<b>26</b>	<b>Entretien</b>	<b>38</b>
<b>Mise en marche</b>	<b>28</b>	– Retirer le générateur de vapeur	38
– Avant la première mise en marche	28	– Changer le joint d'étanchéité	38
– Utilisation	28	– Remplacement de la housse	38
– Installation	28	<b>Problèmes techniques</b>	<b>39</b>
– A propos de l'eau	30	<b>Elimination</b>	<b>40</b>
– Remplissage de l'eau	30	<b>Données techniques</b>	<b>40</b>
– Réglage de la température	31		
– Allumer l'appareil	31		
– Emploi/ Repassage à la vapeur	32		
– Fonction d'aspiration/soufflerie et chauffage de la table intégré	33		
– Remettre de l'eau	34		
– Après le repassage à la vapeur	34		
– Repassage à sec	35		
– Après le repassage	36		



**Vous venez d'acheter cet appareil et nous vous en félicitons! Nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil, car celui-ci contient des informations importantes concernant la sécurité et l'utilisation.**

- **Utilisation conforme**

L'appareil n'est prévu que pour un usage privé. Il est strictement interdit, car dangereux, d'y apporter des modifications techniques ou d'en faire un usage non approprié!

- **Utilisateurs autorisés**

Toutes les personnes ayant affaire à cet appareil, que ce soit pour l'utiliser, l'entretenir ou le réparer, doivent avoir été dûment instruites ou formées.

Les personnes qui ne sont pas familiarisées avec le mode d'emploi, les enfants ainsi que les personnes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments ne doivent pas utiliser l'appareil, du moins pas sans surveillance.

- **Alimentation électrique**

Ne jamais toucher les parties se trouvant sous tension! Elles peuvent provoquer une décharge électrique qui peut conduire à de graves blessures voire même à la mort. Ne raccorder l'appareil qu'à une tension de 230 V / 50 Hz, à une prise de terre de min. 10 A. La prise doit avoir été installée par un professionnel autorisé. Nous vous conseillons d'utiliser des prises de courant de sécurité dotées d'un interrupteur différentiel (max. 30 mA). En cas de doute adressez-vous à un spécialiste.

- **Cordon d'alimentation**

N'utilisez jamais l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé. Faites immédiatement remplacer tout cordon ou fiche défectueux par M-Service. Ne faites pas passer le cordon sur des angles ou des arêtes vives et ne le coincez pas. Ne posez pas le cordon sur des objets chauds et protégez-le de l'huile. Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon ou avec avec les mains mouillées.

- **Protection des tiers**

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. Ils ne connaissent pas bien les risques liés à l'utilisation d'appareils électriques. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance. Ne laissez jamais pendre le cordon. Ne repassez jamais les vêtements à même le corps. Veillez à ce que la vapeur ne soit jamais dirigée vers une personne, surtout quand vous repassez à la verticale. Pendant et après l'utilisation, certaines parties de l'appareil, ainsi que la vapeur et l'eau sont très chaudes: risque de brûlures!

- **Fonctionnement**

Avant de remettre de l'eau, il faut toujours éteindre l'appareil et le débrancher. Ne jamais toucher la semelle du fer branché: risque de brûlure! La semelle du fer à repasser ne doit jamais entrer en contact avec le cordon électrique. Tout le temps que le générateur de vapeur est sous pression, ne jamais ouvrir le bouchon de sécurité. Ne jamais déplacer l'appareil lorsqu'il fonctionne: risque de se brûler et de s'ébouillanter! Ne jamais mettre l'appareil près de matières inflammables. Il faut absolument respecter une distance minimum de 50 cm.

- **Nettoyage**

Avant de nettoyer l'appareil, n'oubliez pas de retirer la prise et de laisser refroidir l'appareil. Ne trempez jamais l'appareil dans l'eau, ne le mettez pas en contact avec l'eau! Pour le nettoyage, n'utilisez jamais d'objets tranchants ou abrasifs, ni de produits chimiques abrasifs.

- **Réparations**

En cas de dérangement, de dommage ou si vous soupçonnez un problème après une chute, débranchez immédiatement l'appareil. Ne mettez jamais en marche un appareil endommagé.

Il est strictement interdit d'enfoncer un objet quel qu'il soit dans l'appareil et d'en ouvrir le corps. Les réparations doivent être exécutées exclusivement par M-Service. Pour des raisons de sécurité, n'utiliser que des pièces de rechange originales. Aucune garantie ne sera accordée pour des dégâts éventuels dus à des réparations non conformes.

Ce mode d'emploi ne peut mentionner tous les usages possibles de cet appareil. Pour tous les compléments d'information ou problèmes insuffisamment ou non traités dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser à votre centre M-Service le plus proche (voir adresses à l'arrière de ce mode d'emploi) ou appeler le service conseil téléphonique au 052/742 08 09 (ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h).

**Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi et le remettre à tout utilisateur éventuel.**

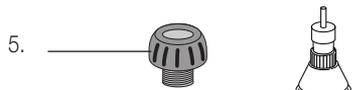
## Déballage

– Sortir le fer à repasser et la table de l'emballage



– Veuillez contrôler que les éléments suivants sont bien inclus dans l'emballage:

1. table à repasser avec générateur de vapeur et fer à repasser
2. grille repose-fer
3. support tuyau
4. tapis silicone
5. bouchon de sécurité
6. flacon de remplissage

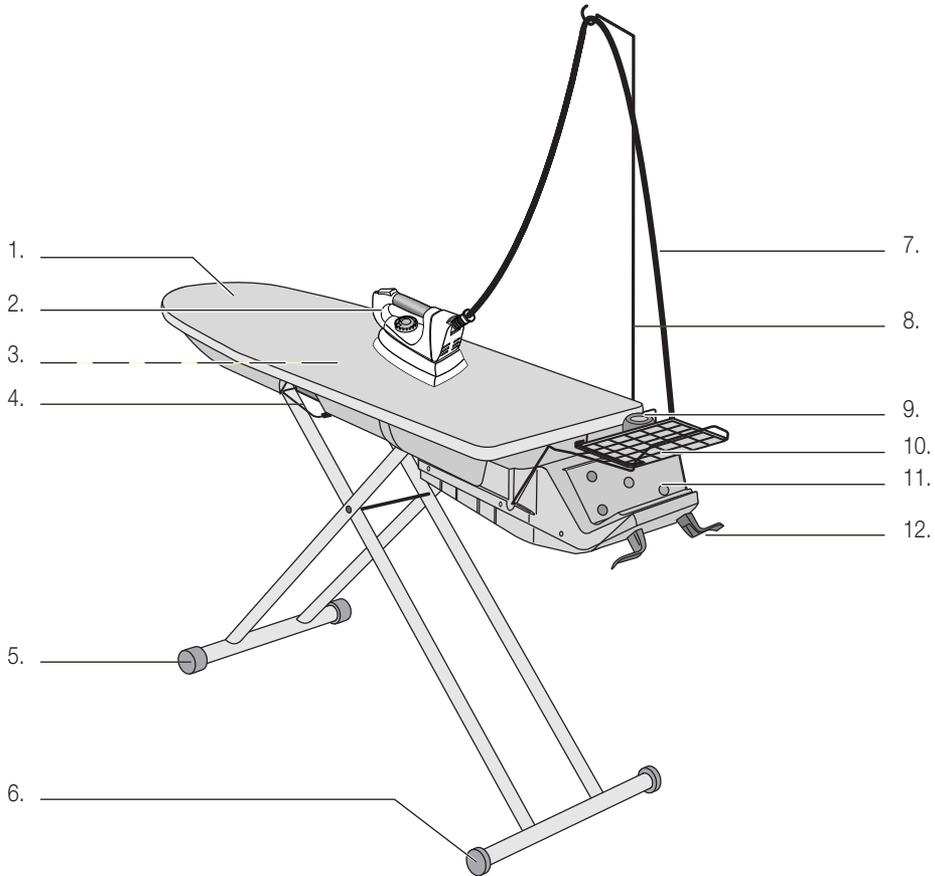


**Détruire tous les sachets plastiques** qui peuvent être un jeu dangereux pour les enfants!

### Conseil:

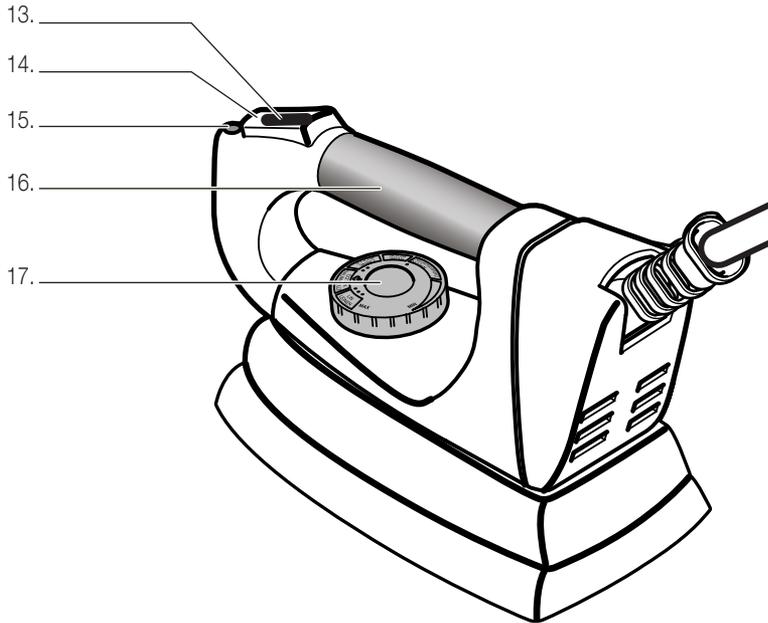
conservez l'emballage pour d'éventuels transports (par ex. déménagement, réparation, etc.)

## 24 Aperçu de l'appareil et des éléments de commande



Français

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. Surface de repassage (chauffée)                              | 7. Conduit de vapeur                |
| 2. Fer à repasser   | 8. Support tuyau                    |
| 3. Moteur aspiration/soufflerie (intégré)                       | 9. Bouchon de sécurité              |
| 4. Réglage hauteur de table (9 positions) avec sécurité enfants | 10. Grille repose-fer               |
| 5. Embouts de pieds de table                                    | 11. Emplacement de rangement du fer |
| 6. Roulettes de transport                                       | 12. Enroulement du cordon           |



13. Curseur jet de vapeur continu  
14. Touche vapeur  
15. Témoin de chauffage

16. Poignée liège  
17. Sélecteur de température



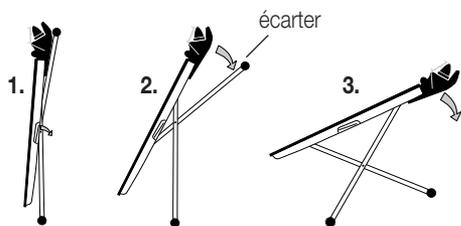
Ce bref mode d'emploi ne décrit que les étapes essentielles permettant l'utilisation de cet appareil. Pour des raisons de sécurité nous vous recommandons de lire le mode d'emploi détaillé (page 28) dans lequel toutes les fonctions importantes sont décrites. Veuillez respecter les consignes de sécurité des pages 22 et 28.

## 1. Mise en place

Installer la table en procédant toujours comme suit:

- retirer la fiche de la prise de courant!
- poser la table sur le sol en position verticale (corps du générateur de vapeur en haut)
- maintenir la table avec le pied gauche pour éviter qu'elle ne glisse
- tirer légèrement le levier de réglage de hauteur de la table vers l'extérieur, puis le pousser contre le bord de la table (1.). Puis écarter les pieds de la table (2.) et relâcher le levier (jusqu'à ce qu'il s'encliquette)
- mettre la table sur le sol en position horizontale (3.)

**Recommandation:** veillez à ce que les pieds ne glissent pas sur les sols lisses!

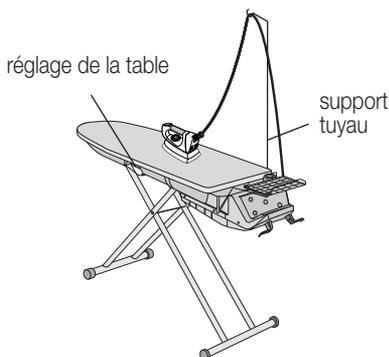


- Enfiler la grille repose-fer dans les deux orifices latéraux du générateur de vapeur
- Introduire le support tuyau dans l'orifice situé sur le générateur de vapeur et y suspendre le conduit de vapeur. Si le conduit de vapeur est placé sur son support, il ne risque pas de déplacer le linge, ni de s'user. C'est pourquoi vous devez toujours l'utiliser!

### Recommandations:

- placez la table de repassage dans un endroit sûr et stable de manière à ce que personne ne risque de la renverser ou de se blesser avec
- ne l'utilisez que dans des locaux secs

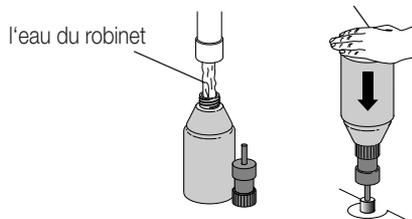
- vérifiez que la rallonge que vous utilisez convient à cet appareil (3 pôles avec terre et 1,5 mm<sup>2</sup> de section); veillez à ce que l'on ne puisse pas se prendre les pieds dans le cordon!



- Régler la hauteur de la table à repasser à l'aide du levier, à la position de travail désirée (suivez les conseils page 29)

## 2. Remplissage de l'eau

- Eteignez les interrupteur «générateur de vapeur» et «Fer».
- Débranchez la fiche de la table à repasser
- Dévissez avec précaution le bouchon de sécurité et retirez-le (le bouchon est doté d'une sécurité enfants et vous devez appuyer dessus pour le dévisser)
- Remplissez d'eau courante le flacon de remplissage
- Enfilez le goulot du flacon dans l'orifice de remplissage du générateur. Le flacon est doté d'une soupape spéciale qui s'ouvre seulement quand vous appuyez sur le fond du flacon. Remplissez presser légèrement



- Visser à nouveau le bouchon de sécurité

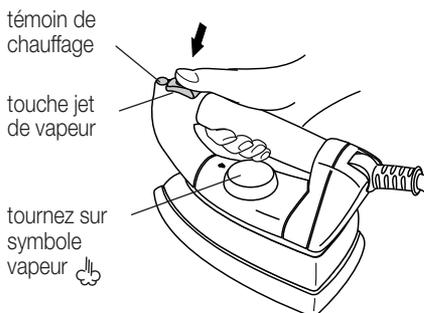
### 3. Fonctionnement/ Repassage

- Déroulez complètement le cordon et branchez la fiche à la prise de courant (230 V ~ 50 Hz)
- Allumez le générateur de vapeur avec l'interrupteur «marche/arrêt»  (le témoin vert de contrôle dans l'interrupteur s'allume)
- Allumez le fer à repasser avec l'interrupteur «marche/arrêt»  (le témoin vert de contrôle dans l'interrupteur s'allume)
- Pour la fonction aspiration, mettre l'interrupteur sur la position «Impuls»
- **Pour repasser à la vapeur tous les tissus tournez toujours le sélecteur de température sur le symbole vapeur** 
- Le temps de chauffage du générateur est d'environ 10 minutes
- Dès que le témoin de «vapeur»  vert s'allume et que le témoin de chauffage sur le fer s'éteint, tout est prêt pour le repassage
- Appuyez sur la touche «jet de vapeur» du fer à repasser pour faire sortir la vapeur

**Attention:** la vapeur qui s'échappe est brûlante.  
Risque de brûlure!

#### Conseil:

- laissez s'échapper dans l'air (pas sur le linge) la première production de vapeur après l'allumage ou après chaque interruption prolongée du repassage. De cette façon, l'eau de condensation peut s'écouler sans tacher le linge



- La pression baisse rapidement au premier jet de vapeur. Cela ne signifie pas qu'il y ait un problème, c'est tout à fait normal. Cela est dû à l'air qui rentre lors du remplissage du réservoir et qui doit s'évacuer
- Avec l'interrupteur «moteur aspiration» choisir le fonctionnement à impulsions ou en continu

### 4. Après le repassage

- Eteindre le système de repassage avec les deux interrupteurs «marche/arrêt»  et 
- Débranchez la fiche de la prise
- **Laissez l'appareil refroidir complètement**
- Enlever le support tuyau
- Placer le fer dans l'emplacement de rangement latéral sous la grille et le fixer à l'aide de celle-ci
- Mettre le conduit de vapeur et le cordon sur la table
- Tenez la table par la pointe et traînez-la jusqu'à l'endroit de rangement désiré
- Avec le pied, retenez le pied de la table pour ne pas qu'elle glisse
- Mettez la table de l'horizontal à la verticale.  
Actionnez le levier de réglage de hauteur de la table et replier la table jusqu'à entendre le taquet de blocage s'encliqueter
- **Attention:** ne pas coincer le conduit de vapeur et le cordon!
- La table ne peut pas reposer sur le générateur de vapeur
- Il faut toujours s'assurer que la table ne peut ni glisser ni basculer. La ranger dans un endroit sec et hors de portée des enfants

### 5. Nettoyage/Entretien

- Effectuer un entretien périodique du boiler (voir page 38)



## Avant la première mise en marche

Nous attirons votre attention sur le fait que des manipulations non conformes d'appareil électriques peuvent être mortelles. Nous vous prions de lire attentivement les consignes de sécurité reportées à la page 22 et les informations suivantes:

- Avant de remplir d'eau, il faut toujours éteindre l'appareil et le débrancher.
- Ne jamais toucher la semelle du fer branché: risque de brûlure!
- La semelle du fer à repasser ne doit jamais entrer en contact avec le cordon électrique.
- Ne jamais diriger la vapeur vers une personne: risque de brûlure!
- Tout le temps que le générateur de vapeur est sous pression, ne jamais ouvrir le bouchon de sécurité.
- Avant de nettoyer l'appareil, vous devez toujours le débrancher et attendre qu'il soit complètement froid.

## Utilisation

Votre nouveau système de repassage est doté d'un générateur à pression et d'un fer à repasser avec une semelle semi-professionnelle, ce qui lui confère de multiples avantages.

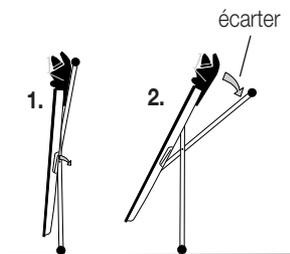
- A la différence d'un fer à repasser «normal», ce fer semi-professionnel émet un jet de vapeur uniquement dans la pointe. Grâce au jet de vapeur puissant et concentré, la vapeur pénètre facilement dans les diverses épaisseurs de tissu et ainsi, les humidifie parfaitement
- Juste après les buses de vapeur (situées sur la pointe du fer), l'arrière de la semelle sèche le linge
- Grâce à l'association jet de vapeur et surface séchante de la semelle, le repassage prend nettement moins de temps. Ainsi, vous avez du temps pour faire autre chose!

## 1. Installation

Pour choisir l'emplacement de votre appareil vous devez respecter les consignes suivantes:

- veillez à ce que la surface d'appui soit plane, stable, sèche et proche d'une prise de courant
- placez la table de façon à ce que personne ne puisse la renverser ou se blesser avec
- ne jamais placer l'appareil près d'une surface chaude ou près d'une flamme
- ne le placez que dans des locaux secs
- pour éviter tous risques de brûlures, veillez à ce que les enfants ne puissent pas s'approcher de l'appareil, ni jouer avec
- vérifiez que la rallonge que vous utilisez convient à cet appareil (3 pôles avec terre et 1,5 mm<sup>2</sup> de section); veillez à ce que l'on ne puisse pas se prendre les pieds dans le cordon





– Poser la table à repasser en position verticale sur le sol (corps du générateur de vapeur en haut)

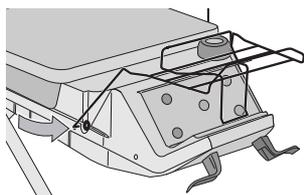
– maintenir la table avec le pied gauche pour éviter qu'elle ne glisse  
 – tirer légèrement le levier de réglage de hauteur de la table vers l'extérieur, puis le pousser contre le bord de la table (1.). Puis écarter les pieds de la table (2.) et relâcher le levier (jusqu'à ce qu'il s'encliquette)



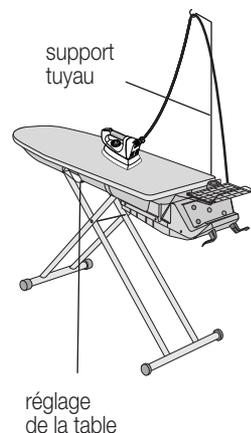
– mettre la table sur le sol en position horizontale (3.)

**Recommandation:**

– veillez à ce que les pieds ne glissent pas sur les sols lisses!



– Enfiler la grille repose-fer dans les deux orifices latéraux du générateur de vapeur



– Introduire le support tuyau dans l'orifice situé sur le générateur de vapeur. Y suspendre le conduit de vapeur. Si le conduit de vapeur est placé sur son support, il ne risque pas de déplacer le linge, ni de «s'user». C'est pourquoi vous devez toujours l'utiliser

– Régler la hauteur de la table à repasser à l'aide du levier de réglage

**Conseil:**

généralement la hauteur de la table est trop élevée ce qui provoque des tensions musculaires. Pour régler la table à la **juste hauteur ergonomique** procéder comme suit:

- se mettre debout devant la table, les deux bras le long du corps, les poings légèrement serrés
- la hauteur est juste si sans plier les bras, vous réussissez à placer les poings sur la table
- il est encore plus facile de repasser lorsque la table est à la bonne hauteur, essayez, vous verrez!



## 2. Informations sur l'eau à utiliser

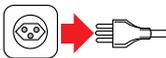
Vous pouvez employer *l'eau du robinet sans aucun additif ni traitement*.

**L'eau traitée** dans un appareil adoucisseur ménager (par ex. à base de sel) ou l'eau qui provient d'un sèche-linge **ne convient pas** car elle est très corrosive. **Ne jamais utiliser l'eau filtrée à travers une cartouche car les résidus** (par ex. particules de charbon actif) pourraient bloquer les parties mécaniques internes de l'appareil.

Ne jamais ajouter de parfum ni d'additif à l'eau.

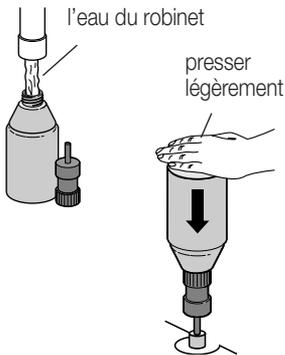
L'eau qui n'est pas pure peut rapidement obstruer les canaux d'émission de vapeur et entraîner des frais de nettoyage ou de réparation non négligeables.

Suivant la dureté de l'eau (teneur en calcaire) et l'intensité de l'utilisation, avec le temps il se formera un dépôt de calcaire à l'intérieur du récipient sous pression. Si l'on veut retarder ce lent entartrement, il faut vider et rincer à intervalles réguliers le générateur de vapeur (voir chapitre «Entretien» page 38).



## 3. Remplissage de l'eau

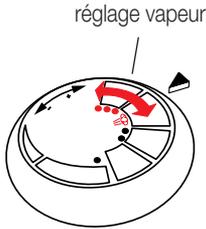
- Débranchez la fiche de la prise
- Dévissez avec précaution le bouchon de sécurité et retirez-le



- Remplissez d'eau courante (non traitée) le flacon de remplissage
- Enfilez le goulot du flacon dans l'orifice de remplissage du générateur. Le flacon est doté d'une soupape spéciale qui s'ouvre seulement quand vous appuyez sur le fond du flacon
- Refermez soigneusement le bouchon de sécurité sans trop forcer (serrer trop fort est **inutile** et cela risque d'endommager le joint)

### Important:

- la contenance maximum du réservoir du générateur est de 1.8 l. Sachez que le boiler du générateur contient toujours de l'eau résiduelle. Au remplissage, il se peut que des bulles d'air se forment au niveau du goulot de remplissage et empêchent l'eau de couler librement. Pour éviter cela, remuez légèrement le flacon pendant le remplissage. Ne pas placer le générateur sous l'eau pour le remplir: risque de court-circuit!



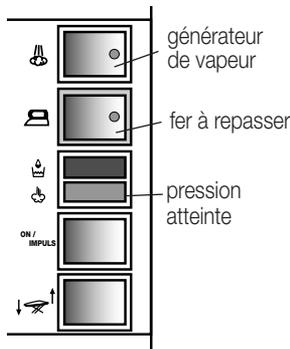
#### 4. Réglage de la température

– Pour **repasser à la vapeur** vous devez toujours tourner le sélecteur de température du fer à repasser sur le **réglage vapeur** . Sinon la température du fer est trop basse et la vapeur se condense dans la semelle, et cela produit des gouttes d'eau. La position vapeur se trouve à l'intérieur du segment signalé par les repères «●●» et «●●●». Dans cette plage de température, vous pouvez repasser à la vapeur tous les types de textiles.

**Conseil:**

– les symboles de repassage concernant uniquement le repassage à sec (voir page 35) et ne doivent pas être suivis en cas de repassage à la vapeur. Pour le repassage de tissus très délicats, on recommande de faire un test dans un endroit peu visible ou de les repasser en utilisant un tissu de protection.

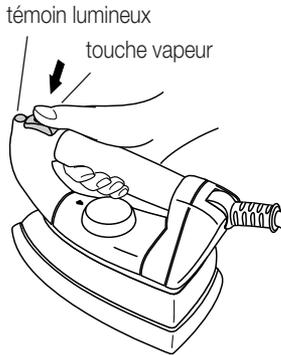
#### 5. Mise en marche de l'appareil



- Eteignez les interrupteur «générateur de vapeur»  et «Fer» .
- Déroulez complètement le cordon et branchez la fiche à la prise (230 V)
- Placer le fer sur le repose-fer
- Allumez le fer à repasser à l'aide de l'interrupteur «». Le témoin lumineux s'allume. Le témoin de chauffage orange, intégré dans le fer à repasser s'allume aussi. Dès que ce dernier s'éteint, la température de la semelle du fer est atteinte et le fer est prêt pour le repassage. Le temps de chauffage du fer est de 3–5 minutes environ.
- Allumez le générateur de vapeur avec l'interrupteur «». Le témoin lumineux intégré s'allume. Dès que le témoin lumineux «Générateur de vapeur»  s'éteint, la pression de vapeur est atteinte. Le temps de chauffage du générateur est de 15 minutes env. et peut être réduit en remplissant le réservoir avec de l'eau chaude ou en diminuant la quantité d'eau
- En appuyant sur l'interrupteur «» le chauffage de la table s'allume aussi. Un thermostat intégré contrôle la stabilité de la température du chauffage de la table.

**Conseils:**

– lors de la première mise en service, il peut sortir un peu de fumée du fer à repasser. C'est un fait purement technique, il n'y a pas de raison de s'en inquiéter



## 6. Utilisation / Repassage à la vapeur

- Dès que le témoin de vapeur  vert s'allume et que le témoin de chauffage sur le fer s'éteint, tout est prêt pour le repassage

- Appuyez alors sur la touche «jet de vapeur» du fer pour repasser  
**Attention:** la vapeur qui s'échappe est brûlante. Risque de brûlure!

### Arrêt du jet de vapeur

Vous pouvez interrompre le jet de vapeur en relâchant la touche «jet de vapeur»

### Vapeur continue

On peut choisir la fonction vapeur continue à l'aide du curseur situé sur la touche vapeur.

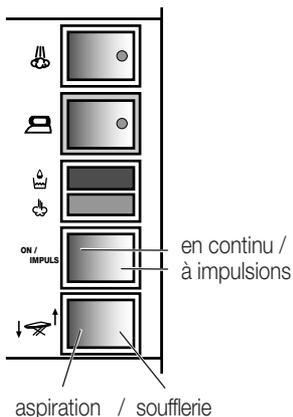
- Appuyer sur la touche vapeur (et la maintenir enfoncée)
- Pousser le curseur «vapeur continue» vers l'arrière
- Arrêter la fonction vapeur continue en relâchant le curseur (pousser à nouveau vers l'avant)

### Où poser le fer à repasser?

À chaque pause de repassage, posez le fer sur les bandes en silicone du repose fer

### Conseils:

- après l'allumage ou après chaque interruption prolongée du repassage, laissez le premier jet de vapeur s'échapper dans l'air et non pas sur le linge à repasser. De cette façon, l'eau de condensation peut s'écouler sans tacher le linge
- la pression baisse rapidement au premier jet de vapeur. Cela ne signifie pas qu'il y ait un problème, c'est tout à fait normal. Cela est dû à l'air qui rentre lors du remplissage du réservoir et qui doit s'évacuer



## 7. Fonction aspiration/soufflerie et chauffage de la table intégré

### Fonction aspiration ↓

Cette fonction permet d'aspirer la vapeur résiduelle qui doit être éliminée après le repassage. En même temps, l'aspiration refroidit le vêtement et donne un résultat parfait.

De cette façon, le linge refroidi est sec et on peut le ranger immédiatement après le repassage. La surface chauffée évite que la table et le linge ne s'humidifient. De plus, cela empêche la formation de condensation dans la table.

### Recommandation:

- les tissus légers (soie, etc.) peuvent être «maintenus» par aspiration sur la table de repassage; de cette manière, ils ne glisseront plus
- la fonction aspiration assure également un refroidissement du linge après le repassage et on obtient un résultat parfait (ex. plis de pantalon)

### Fonction soufflerie ↗↑

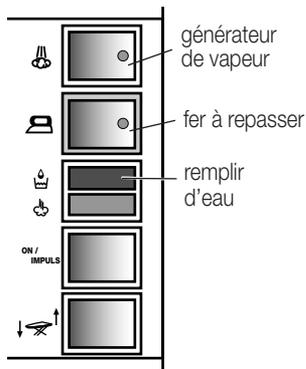
La fonction soufflerie (nommée aussi: «technique du repassage à froid») constitue une aide importante pour les travaux de repassage délicats; elle était utilisée jusqu'à présent seulement dans les centres de repassage professionnels. Le coussin d'air souple qui se forme grâce à la soufflerie empêche que le linge à repasser soit directement posé sur la table. De cette manière, les plis indésirables sont évités sur les vêtements munis d'une doublure intérieure (jupes, vestons), sur les corsages légers (en soie), les pantalons à pinces, les T-shirts, etc.

### Comment procéder:

- poser le linge à repasser sur la table
- allumer l'interrupteur «Réglage du moteur» sur soufflerie ↗↑ (**partie droite** de l'interrupteur enfoncée)
- maintenant, glissez sur le linge à repasser sans appuyer

### Les fonctions des interrupteurs

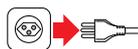
- En appuyant sur l'interrupteur principal «» le chauffage de la table s'allume automatiquement. Un thermostat intégré contrôle la stabilité de la température du chauffage de la table
- La fonction aspiration/soufflerie se règle au moyen de l'interrupteur «Réglage du moteur»: aspiration ↓ ↗ (**partie gauche** de l'interrupteur enfoncée) / soufflerie ↗↑ (**partie droite** de l'interrupteur enfoncée)
- On peut choisir entre le fonctionnement du moteur à impulsions («**IMPULS**») ou en continu («**ON**»). Lorsqu'on choisit le fonctionnement à impulsions, on met en marche le moteur en appuyant sur la touche vapeur: fonctionnement à impulsions (interrupteur ressorti)/ en continu (interrupteur enfoncé)



## 8. Remettre de l'eau

Remplissez à nouveau le réservoir du générateur lorsque le témoin «remplir d'eau» s'allume

- Éteignez l'interrupteur «générateur de vapeur»
- Appuyer sur la touche «jet de vapeur» du fer à repasser jusqu'à ce que la vapeur résiduelle contenue dans le générateur soit complètement expulsée
- Puis éteignez l'interrupteur «Fer» .



- Débranchez la fiche de la prise

- Dévissez lentement et prudemment le bouchon de sécurité, afin que toute la vapeur résiduelle puisse s'échapper, avant de l'ouvrir entièrement et de le retirer

**Attention:** tout le temps que le générateur de vapeur est sous pression, il ne faut pas ouvrir le bouchon de sécurité

La vapeur qui s'échappe est brûlante. Risque de brûlure!

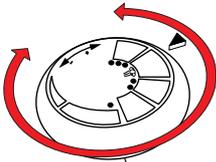
- Remplissez le réservoir d'eau comme indiqué au point «remplissage de l'eau» (page 30)

**Attention:** le générateur de vapeur étant encore très chaud vous devez faire attention lorsque vous remplissez le réservoir, car de la vapeur peut se former et s'échapper par l'orifice de remplissage!

## 9. Après le repassage

- Éteignez l'interrupteur «générateur de vapeur»
- Puis éteignez l'interrupteur «Fer» .
- Débranchez la fiche de la prise
- Bien laisser refroidir l'appareil
- Retirer le support du tuyau et le ranger

**Important:** ne rangez l'appareil que lorsqu'il est complètement froid!



secteur repassage à sec

## 10. Repassage à sec

### Préparation du fer à repasser

- Posez le fer sur le tapis en silicone
- Tournez le sélecteur de température du fer jusqu'à la température désirée:

- = fibres synthétiques (température basse)
- = soie/laine (température moyenne)
- = coton/lin (température élevée)

Triez le linge à repasser en fonction des types de textiles ou des indications de température mentionnées sur les étiquettes. Commencez par repasser le linge nécessitant la température la plus basse

### Allumer l'appareil

- Branchez l'appareil
- En allumant l'interrupteur «Fer» , le témoin lumineux intégré dans l'interrupteur s'allume, ainsi que le témoin de chauffage intégré dans le fer. Dès que ce dernier s'éteint, la température de la semelle est atteinte et le fer est prêt pour le repassage.

### Où poser le fer à repasser?

A chaque pause de repassage, posez le fer sur les bandes en silicone

### Après le repassage à sec

- Eteignez l'interrupteur «Fer» .
- Débranchez la fiche de la prise et laissez bien refroidir l'appareil

**Important:** ne rangez l'appareil que lorsqu'il est complètement froid!

## 36 Après le repassage

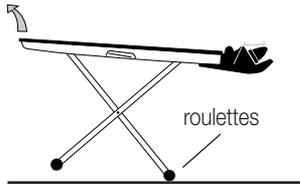


Lorsque le repassage est intensif et qu'il y a beaucoup de vapeur, la surface de repassage peut devenir humide. Après le repassage, faites fonctionner l'aspiration  pendant quelques minutes.

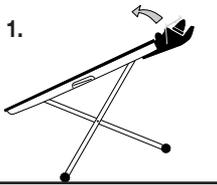
- Eteindre le système de repassage à l'aide des interrupteurs  et 
  - Débrancher le cordon d'alimentation
  - Laisser **l'appareil refroidir complètement**
  - Retirer le support tuyau
  - Reposer le fer sur le tapis en silicone
- Rangez le fer dans son emplacement et le fixer à l'aide de la grille repose-fer

**Important:** vérifiez que c'est bien accroché!

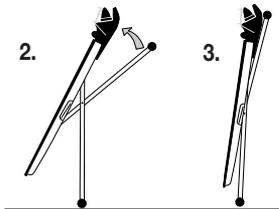
Français



- La table à repasser est dotée de roulettes, ce qui permet de la transporter facilement. Relever légèrement la pointe de la table et la tirer jusqu'à l'endroit de rangement désiré

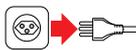


- Avec le pied gauche, retenez la table pour ne pas qu'elle glisse
- Mettre la table de l'horizontale à la verticale (1.). Actionnez le levier de réglage de hauteur de table et la replier (2.) jusqu'à ce qu'on entende le crochet situé sous la table se bloquer (3.)



**Attention:**

- ne pas coincer le conduit de vapeur et le cordon!
- la table ne peut pas reposer sur le générateur de vapeur
- il faut toujours s'assurer que la table ne peut ni glisser ni basculer. La ranger dans un endroit sec et hors de portée des enfants

**Conseil:**

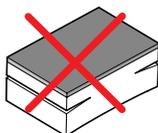
Débranchez absolument la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil. Nettoyez l'appareil seulement lorsqu'il est complètement froid.

**Important:** ne jamais plonger l'appareil dans l'eau, ni le nettoyer sous l'eau courante, ne jamais utiliser de détergents ni d'objets de nettoyage abrasifs.

**Semelle du fer**

De temps à autre, nettoyez la semelle du fer avec une éponge bleue non abrasive.

**Procéder comme suit:** nettoyer la semelle refroidie dans le sens de la longueur (de l'avant vers l'arrière) avec la partie métallisée. Ensuite, essuyez-la soigneusement .



**Important:** Ne jamais utiliser les éponges «vertes» ou «jaunes» et ne jamais nettoyer en effectuant des mouvements circulaires car cela risquerait de rayer la semelle.

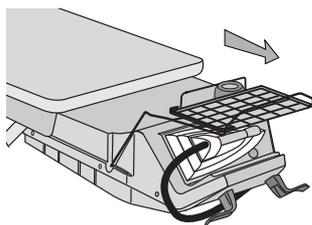
**Éléments en matière synthétique**

Nettoyez les éléments en matière synthétique avec un chiffon doux humide. Pour le nettoyage, n'utilisez aucun produit coupant, ni abrasif, ni produit chimique corrosif.

**Rangement**

Débranchez toujours la fiche de la prise en cas de non-utilisation. Rangez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants. La température du local de rangement ne doit pas descendre en dessous de 5°C, car l'eau présente à l'intérieur de l'appareil gèlerait.

Si l'appareil doit rester longtemps sans servir, videz l'eau résiduelle du réservoir et protégez l'appareil de la poussière, de la saleté et de l'humidité.



### Retirer le générateur de vapeur

A intervalles réguliers, (par ex. chaque mois), videz l'eau résiduelle avec les débris de calcaire du générateur. Avec le flacon de remplissage, remplissez le réservoir (1.0 litre d'eau du robinet); secouez bien le générateur pour détacher les particules de calcaire puis videz l'eau. Répétez cette opération deux ou trois fois pour bien nettoyer le générateur.

Pour un entretien facile, il est possible de retirer le générateur de vapeur:

- ranger le fer à repasser dans son emplacement et le fixer à l'aide de la grille repose-fer
- enlever le générateur de vapeur de la table en le tirant vers l'arrière

Après l'entretien enfiler le générateur de vapeur (on entend le déclic)

#### Important:

- ne versez jamais de produit de nettoyage ou de détartrage en tous genres dans le réservoir du générateur
- ne procédez jamais à l'entretien du générateur lorsqu'il est sous pression
- procéder à l'entretien que lorsque l'appareil est complètement froid

Français

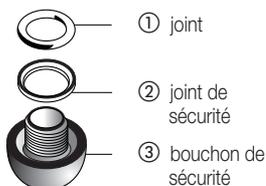


### Remplacement du joint en caoutchouc

Le joint ① du bouchon de sécurité ③ se détériore à l'usage et doit être remplacé lorsque des fuites se produisent.

Enlevez le joint d'étanchéité en caoutchouc usé ① mais n'enlevez pas le joint de sécurité ②. Enfilez avec précaution le joint neuf sur la partie fileté. Les deux joints (① et ②) doivent être bien enfoncés dans le bouchon de sécurité ③.

Le joint d'étanchéité est disponible auprès de M-Service (art. n° 9071.331.152).



### Remplacement de la housse

La housse avec molleton s'abîme à l'usage et doit être remplacée de temps en temps. **Pour des raisons de sécurité (surface de la table chauffée) et pour un fonctionnement impeccable, n'utilisez que des housses molletonnées d'origine.**

Les revêtements enduits (par ex. la mousse synthétique par en-dessous ou l'enduit gris-argent sur le dessus) ne conviennent pas à cet appareil et peuvent provoquer une surchauffe.

La housse avec molleton est disponible auprès de M-Service.



En cas de mauvais fonctionnement ou de dégâts supposés après une chute, débrancher aussitôt la fiche de la prise.

Seul M-Service est habilité à réparer cet appareil. Des réparations effectuées par des non professionnels peuvent être la source de graves dangers pour l'utilisateur.

Nous déclinons toute responsabilité et la garantie s'arrête en cas de dommages consécutifs à une réparation non professionnelle ou effectuée par des tiers non autorisés.

Si le tableau suivant ne vous permet pas de remédier vous même au problème, veuillez vous adresser au centre M-Service le plus proche.

Problème	Cause	Remède
Le fer ne produit pas de vapeur	Générateur est vide	Le remplir d'eau
	Générateur pas allumé	Allumer l'interrupteur «générateur de vapeur»
	Générateur pas encore prêt	Le temps de chauffage du générateur est de 15 min env.; observer le témoin
La semelle du fer reste froide	L'appareil n'est pas allumé	Allumez l'appareil avec l'interrupteur «marche/arrêt»  et  (les témoins de contrôle verts s'allument)
	Bouton de température sur le repère «●»	Tournez le sélecteur de température entre les repères  et «●●●»
La semelle goutte	Semelle trop froide pour repasser	Tournez le bouton de température entre les repères  et «●●●»
Le bouchon de sécurité n'est pas étanche	Le joint d'étanchéité est détérioré par l'usage	Remplacez le joint d'étanchéité (voir page 38)
l'aspiration ne fonctionne pas	Le générateur de vapeur n'est pas bien mis en place	Bien insérer le générateur de vapeur (voir page 38)

## 40 Elimination



Rendez inutilisable tout appareil hors-d'usage: débranchez-le et sectionnez le cordon d'alimentation.

L'appareil hors d'usage peut être déposé gratuitement auprès d'un point de vente.

## Données techniques

Tension nominale		230 Volt ~ 50 Hz
Puissance nominale	- fer	850 watts
	- générateur de vapeur	1000 watts
	- chauffage	200 watts
	- moteur	35 watts
	- total	2085 watts
Dimensions de l'appareil	- sans le fer à repasser	148 x 50 x 72 - 95 mm env. (L x l x h)
Longueur du cordon		3.5 m env.
Poids (total)		20 kg env.
Matériaux	- carter du générateur	matière synthétique
	- générateur	acier inox
	- semelle du fer	aluminium
Dispositifs de sécurité		bouchon avec soupape de sûreté, pressostat, thermostat et thermofusible
Pression de la vapeur		3.5 bars max.
Nature de l'eau		eau courante non traitée, 1.8 l max.
Antiparasité		selon norme UE
Homologué		SEV
Garantie de produit		2 ans
Garantie de service après-vente		5 ans
Accessoires	(compris dans le prix)	flacon de remplissage, support tuyau grille repose-fer et tapis silicone

Sous réserve de modifications de conception et de fabrication dans l'intérêt du progrès technique.

# MIGROS

FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES MIGROS, CH-8031 Zurich



## Garantie / Garantie / Garanzia



**2 JAHRE PRODUKT-GARANTIE**  
**2 ANS DE GARANTIE DE PRODUIT**  
**2 ANNI DI GARANZIA**

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes. Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind.

Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts. La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS. Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS garantisce per due anni dall'acquisto l'assenza di difetti e la funzionalità del prodotto da voi acquistato. Non sono coperti dalla garanzia la normale usura nonché le conseguenze dovute a uso improprio o danneggiamento da parte dell'acquirente o di terzi come pure gli inconvenienti da imputarsi a situazioni esterne.

Gli obblighi derivanti dalla garanzia decadono in caso di riparazioni non effettuate presso i centri assistenza autorizzati MIGROS. Conservate con cura il coupon di garanzia o il documento comprovante l'acquisto (scontrino di cassa, fattura). La loro mancanza fa decadere ogni diritto derivante dalla garanzia.



**M SERVICE**  
**5 JAHRE SERVICE-GARANTIE**  
**5 ANS DE SERVICE APRÈS-VENTE**  
**5 ANNI DI GARANZIA DI SERVIZIO**

Die MIGROS garantiert während fünf Jahren den Service. Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

MIGROS garantit un service après-vente pour la durée de cinq ans. Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

La MIGROS garantisce il servizio dopo vendita per cinque anni. Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.

## M-Service Center / Centres M-Service / Centri M-Service

<b>BS</b>	4142	Münchenstein	Tel.	061 / 415 56 60	Fax	061 / 415 56 31
<b>BE</b>	3014	Bern		031 / 330 98 98		031 / 330 98 00
<b>GE</b>	1227	Carouge		022 / 307 29 29		022 / 307 29 00
<b>LU</b>	6036	Dierikon		041 / 455 74 44		041 / 455 71 86
<b>NE</b>	2074	Marin		032 / 755 84 65		032 / 755 84 83
<b>SG</b>	9201	Gossau		071 / 493 23 66		071 / 493 27 86
<b>TI</b>	6592	San Antonino		091 / 850 84 16		091 / 850 84 03
<b>VD</b>	1024	Ecublens		021 / 694 65 55		021 / 694 65 66
<b>VS</b>	1920	Martigny		027 / 720 43 48		027 / 720 44 53
<b>ZH</b>	8005	Zürich		01 / 278 69 00		01 / 278 69 01

V01/28/04 Änderungen vorbehalten / Sous réserve de modifications / Con riserva di modifiche

© hoeslner.ch